

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН

О ратификации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Государства Катар о поощрении и взаимной защите капиталовложений

Принят Государственной Думой  
Одобен Советом Федерации

6 мая 2009 года  
13 мая 2009 года

Ратифицировать Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Государства Катар о поощрении и взаимной защите капиталовложений, подписанное в городе Дохе 12 февраля 2007 года.

Президент Российской Федерации

Д.Медведев

Москва, Кремль  
23 мая 2009 года  
N 96-ФЗ

-----  
Соглашение  
между Правительством Российской Федерации и  
Правительством Государства Катар о поощрении и  
взаимной защите капиталовложений

Правительство Российской Федерации и Правительство Государства Катар, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами, желая создавать благоприятные условия для осуществления капиталовложений инвесторами одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны, признавая, что поощрение и взаимная защита капиталовложений на основе настоящего Соглашения будут стимулировать приток капитала и развитие взаимовыгодного торгово-экономического и научно-технического сотрудничества, согласились со следующим:

Статья 1 Определения

Для целей настоящего Соглашения следующие понятия означают:

- 1) "Инвестор" (в отношении каждой из Договаривающихся Сторон):  
а) любое физическое лицо, являющееся гражданином государства этой Договаривающейся Стороны;

б) любое юридическое лицо, созданное или учреждённое в соответствии с действующим законодательством этой Договаривающейся Стороны и имеющее свое местонахождение на территории этой Договаривающейся Стороны;

- с) Договаривающиеся Стороны и их уполномоченные органы.

2) "Капиталовложения" - все виды имущественных ценностей, которые вкладываются инвестором одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством последней Договаривающейся Стороны, и, в частности:

а) движимое и недвижимое имущество, а также другие вещные права, такие как ипотека, залог и поручительство;

б) акции, вклады, облигации и другие формы долевого участия в капитале коммерческих организаций;

с) право требования по денежным средствам, вложенным для создания экономических ценностей, или по договорам, имеющим экономическую ценность и связанным с капиталовложениями;

д) исключительные права на объекты интеллектуальной собственности: авторские права, патенты, промышленные образцы, модели, товарные знаки или знаки обслуживания, технология, информация, имеющая коммерческую ценность, и ноу-хау;

е) права на осуществление предпринимательской деятельности, предоставляемые на основе закона или договора, включая, в частности, связанные с разведкой, разработкой, добычей и эксплуатацией природных ресурсов.

Никакое изменение формы капиталовложений не влияет на их квалификацию в качестве капиталовложений, если такое изменение не противоречит законодательству Договаривающейся Стороны, на территории которой капиталовложения осуществлены.

3) "Доходы" - средства, получаемые от капиталовложений, и, в частности, доходы с капитала, роялти, прибыль, дивиденды, проценты, реинвестированные доходы, лицензионные и другие вознаграждения.

4) "Территория Договаривающейся Стороны" означает:

а) в отношении Государства Катар: земли и внутренние воды Государства Катар, его территориальное море включая морское дно и недра, воздушное пространство над ними, исключительную экономическую зону и континентальный шельф, над которыми Государство Катар осуществляет суверенные права и юрисдикцию в соответствии с положениями международного права и национальным законами и иными нормативными правовыми актами Государства Катар; б) в отношении Российской Федерации: территория Российской Федерации, а также её исключительная экономическая зона и континентальный шельф, определяемые в соответствии с Конвенцией ООН по морскому праву (1982 год). 5) "Законодательство Договаривающейся Стороны" - законы и иные нормативные правовые акты Российской Федерации или законы и иные нормативные правовые акты Государства Катар.

#### Статья 2

##### Сфера действия Соглашения

Настоящее Соглашение применяется ко всем капиталовложениям, осуществленным инвесторами одной Договаривающейся Стороны на территории другой Договаривающейся Стороны в соответствии с законодательством последней Договаривающейся Стороны после вступления в силу настоящего Соглашения.

#### Статья 3

##### Поощрение и защита капиталовложений

1. Каждая Договаривающаяся Сторона стремится создавать благоприятные условия инвесторам другой Договаривающейся Стороны для осуществления капиталовложений на своей территории и допускает такие капиталовложения в соответствии со своим законодательством.

2. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает в соответствии со своим законодательством полную защиту на своей территории капиталовложений и доходов инвесторов другой Договаривающейся Стороны.

1.

#### Статья 4

##### Режим капиталовложений

1. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает на своей территории справедливый и равноправный режим капиталовложениям и доходам инвесторов другой Договаривающейся Стороны в отношении

владения, пользования и распоряжения такими капиталовложениями и доходами.

2. Режим, указанный в пункте 1 настоящей статьи, должен быть не менее благоприятным, чем режим, который предоставляется капиталовложениям собственных инвесторов или капиталовложениям инвесторов любого третьего государства, в зависимости от того, какой из них, по мнению инвестора, является более благоприятным.

3. Каждая Договаривающаяся Сторона сохраняет за собой право применять и вводить в соответствии со своим законодательством изъятия из национального режима в отношении иностранных инвесторов и их капиталовложений, в том числе реинвестированных капиталовложений.

4. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи в отношении режима наибольшего благоприятствования не должны толковаться как обязывающие одну Договаривающуюся Сторону распространять на капиталовложения инвесторов другой Договаривающейся Стороны преимущества любого режима, преференции или привилегии, которые могут быть предоставлены первой Договаривающейся Стороной:

а) в связи с ее участием в зоне свободной торговли, таможенном союзе, валютном союзе, общем рынке и любых аналогичных экономических интеграционных образованиях или любых международных соглашениях, ведущих к созданию таких союзов или образований;

б) на основе любых международных соглашений или договоренностей, относящихся полностью или частично к вопросам налогообложения.

5. Без ущерба для положений статей 5, 6 и 9 настоящего Соглашения Договаривающиеся Стороны не обязаны предоставлять в соответствии с

настоящим Соглашением режим более благоприятный, чем режим, предоставляемый каждой Договаривающейся Стороной в соответствии с Соглашением об учреждении Всемирной торговой организации (ВТО) от 15 апреля 1994 г., включая обязательства по Генеральному соглашению по торговле услугами (ГАТС), а также в соответствии с любой другой многосторонней договоренностью, касающейся режима капиталовложений, участниками которой являются обе Договаривающиеся Стороны.

#### Статья 5 Экспроприация

1. Капиталовложения инвесторов одной Договаривающейся Стороны, осуществленные на территории другой Договаривающейся Стороны, не должны экспроприироваться, национализироваться или подвергаться мерам принудительного изъятия, равносильным по своим последствиям экспроприации или национализации (далее именуется - экспроприация), за исключением случаев, когда эти меры осуществляются в общественных интересах и в соответствии с процедурой, установленной законодательством последней Договаривающейся Стороны, не носят дискриминационного характера и влекут за собой выплату быстрой, адекватной и эффективной компенсации.

2. Компенсация должна соответствовать рыночной стоимости экспроприируемых капиталовложений, рассчитанной на дату, непосредственно предшествующую дате экспроприации либо дате, когда стало общеизвестно о предстоящей экспроприации, в зависимости от того, какое из событий наступило ранее. Компенсация выплачивается без задержки в свободно конвертируемой валюте и в соответствии со статьей 7 настоящего Соглашения свободно переводится за границу с территории соответствующей Договаривающейся Стороны. С даты экспроприации до даты выплаты компенсации на сумму компенсации будут начисляться проценты по коммерческой ставке, устанавливаемой

на рыночной основе,

1.

но не ниже ставки ЛИБОР по шестимесячным долларovým кредитам.

#### Статья 6 Возмещение ущерба

Инвесторам одной Договаривающейся Стороны, капиталовложениям которых нанесен ущерб на территории другой Договаривающейся Стороны в результате войны, гражданских беспорядков или иных аналогичных обстоятельств, предоставляется в отношении реституции, возмещения, компенсации или других видов урегулирования режим, наиболее благоприятный из тех, которые последняя Договаривающаяся Сторона предоставляет инвесторам третьего государства или своим собственным инвесторам в отношении любых мер, которые принимаются ею в связи с таким ущербом.

#### Статья 7 Перевод платежей

1. Каждая Договаривающаяся Сторона гарантирует инвесторам другой Договаривающейся Стороны после выполнения ими всех налоговых обязательств беспрепятственный перевод за границу платежей в связи с их капиталовложениями, и в частности:

- a) первоначального капитала и дополнительного капитала, используемого для поддержания или расширения капиталовложений;
- b) доходов;
- c) средств, выплачиваемых в погашение займов и кредитов, признанных обеими Договаривающимися Сторонами в качестве капиталовложений, а также начисленных процентов;
- d) средств, полученных в связи с частичной или полной ликвидацией либо продажей капиталовложений;
- e) компенсации, возмещения или иных видов урегулирования, предусмотренных в статьях 5 и 6 настоящего Соглашения;

a) заработной платы и других вознаграждений, получаемых физическими лицами одной Договаривающейся Стороны, которым разрешено работать на территории другой Договаривающейся Стороны в связи с капиталовложениями.

2. Платежи, указанные в пункте 1 настоящей статьи, должны свободно переводиться в любую свободно конвертируемую валюту по выбору инвестора по рыночному обменному курсу, применяемому на дату конвертации. Переводы таких платежей в свободно конвертируемой валюте должны разрешаться без задержки.

3. Операции, указанные в пункте 2 настоящей статьи, производятся в соответствии с законодательством Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществлены капиталовложения.

#### Статья 8 Суброгация

Договаривающаяся Сторона или уполномоченный ею орган, которые произвели платеж инвестору на основе гарантии защиты от некоммерческих рисков в связи с его капиталовложениями на территории другой Договаривающейся Стороны, смогут осуществлять в порядке суброгации права инвестора в том же объеме, что и сам инвестор. Такие права осуществляются в соответствии с законодательством последней Договаривающейся Стороны.

#### Статья 9

Разрешение споров между Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны

1. Любой правовой спор в соответствии с положениями настоящего Соглашения между одной Договаривающейся Стороной и инвестором другой Договаривающейся Стороны, возникающий в связи с капиталовложениями данного инвестора на территории первой

Договаривающейся Стороны, разрешается по возможности дружественным путем посредством переговоров..

2. Если такой спор не может быть разрешен в соответствии с положениями пункта 1 настоящей статьи в течение шести месяцев с даты письменной просьбы любой из сторон спора о его разрешении путем переговоров, то он может быть передан любой стороной спора на рассмотрение:

а) в компетентный суд Договаривающейся Стороны, на территории которой осуществлены капиталовложения;

б) в Международный центр по урегулированию инвестиционных споров, созданный в соответствии с Конвенцией об урегулировании инвестиционных споров между государствами и физическими или юридическими лицами других государств, подписанной в г. Вашингтоне 18 марта 1965 г., для разрешения спора в соответствии с положениями этой Конвенции (при условии, что Конвенция применяется к обоим Договаривающимся Сторонам) или в соответствии с Дополнительными правилами Международного центра по урегулированию инвестиционных споров (в случае, если Конвенция не вступила в силу для обеих или одной из Договаривающихся Сторон);

с) в арбитражный суд *ad hoc*, учрежденный и функционирующий в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ).

Арбитражный суд *ad hoc* выносит свое решение большинством голосов. Такое решение является окончательным и юридически обязательным для обеих сторон в споре. Каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает на своей территории выполнение этого решения в соответствии со своим законодательством. По просьбе любой из сторон спора арбитражный суд *ad hoc* осуществляет толкование своего решения и объясняет причины и основания для его вынесения.

#### Статья 10

Разрешение споров между Договаривающимися Сторонами

1. Споры между Договаривающимися Сторонами относительно толкования или применения настоящего Соглашения разрешаются по возможности путем переговоров между Договаривающимися Сторонами.

2. Если спор не может быть урегулирован в течение шести месяцев с даты письменной просьбы любой из Договаривающихся Сторон о проведении переговоров, то по требованию любой Договаривающейся Стороны он передается на рассмотрение третейского суда.

3. Третейский суд создается для каждого отдельного случая, для чего каждая Договаривающаяся Сторона назначает по одному члену третейского суда в течение двух месяцев с даты получения уведомления о третейском разбирательстве. Затем эти два члена суда избирают гражданина третьего государства, который с одобрения обеих Договаривающихся Сторон назначается председателем третейского суда в течение одного месяца с даты назначения двух других членов.

4. Если в сроки, указанные в пункте 3 настоящей статьи, необходимые назначения не произведены, то, при отсутствии иной договоренности между Договаривающимися Сторонами, любая Договаривающаяся Сторона может обратиться к председателю Международного суда с просьбой произвести такие назначения. Если председатель Международного суда является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или по другим причинам не может выполнить указанную просьбу, то произвести необходимые назначения предлагается заместителю председателя Международного суда. Если заместитель председателя Международного суда является гражданином государства одной из Договаривающихся Сторон или по другим причинам не может выполнить указанную просьбу, то произвести необходимые назначения предлагается следующему за ним по старшинству члену Международного суда, который не является гражданином государства ни

1.

одной из Договаривающихся Сторон и в отношении которого отсутствуют другие причины, не позволяющие ему выполнить указанную просьбу.

5. Третейский суд выносит свое решение большинством голосов. Такое решение является окончательным и обязательным для Договаривающихся Сторон. Каждая Договаривающаяся Сторона несет расходы, связанные с деятельностью назначенного ею члена суда и со своим представительством в третейском разбирательстве. Расходы, связанные с деятельностью председателя третейского суда, а также прочие расходы Договаривающихся Стороны несут в равных долях. Суд, однако, может предусмотреть в своем решении, что одна из Договаривающихся Сторон будет нести большую долю расходов, и такое решение будет обязательным для обеих Договаривающихся Сторон. Третейский суд определяет порядок своей работы самостоятельно.

#### Статья 11 Консультации

Договаривающиеся Стороны по просьбе любой из них проводят консультации по вопросам, касающимся толкования или применения настоящего Соглашения.

#### Статья 12

##### Вступление в силу и срок действия Соглашения

1. Каждая Договаривающаяся Сторона письменно уведомляет другую Договаривающуюся Сторону о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего из двух уведомлений.

2. Настоящее Соглашение остается в силе в течение десяти лет. После окончания этого срока его действие автоматически продлевается на очередные пятилетние сроки, если одна Договаривающаяся Сторона

1.

письменно не уведомит другую Договаривающуюся Сторону по крайней мере за двенадцать месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

3. В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки с взаимного письменного согласия Договаривающихся Сторон. Любая поправка в настоящее Соглашение вступает в силу после того, как каждая Договаривающаяся Сторона письменно уведомит другую Договаривающуюся Сторону о выполнении всех внутригосударственных процедур, необходимых для вступления такой поправки в силу.

4. В отношении капиталовложений, осуществленных до даты прекращения действия настоящего Соглашения и подпадающих под его применение, положения всех других статей настоящего Соглашения остаются в силе в течение последующих десяти лет после даты прекращения его действия.

Совершено в Дохе 12 февраля 2007 г. в двух экземплярах на русском, арабском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождений в толковании используется текст на английском языке.